

## ITAG-ÖKOLEX

9022 Győr, Liszt Ferenc u. 21. Tel.: 96/529-110 Fax:96/318-436

e-mail: [titkarsag.gyor@itag-okolex.hu](mailto:titkarsag.gyor@itag-okolex.hu)

1126 Budapest, Endrődi Sándor u. 48. Tel.: 200-3508 Fax: 200-3509

e-mail: [titkarsag.budapest@itag-okolex.hu](mailto:titkarsag.budapest@itag-okolex.hu)

[www.itag-okolex.hu](http://www.itag-okolex.hu)

### HÍRLEVÉL – INFORMATIONSBRIEF

#### 2001. NOVEMBER

##### TARTALOM:

1. NEVESÍTIK A BETÉTKÖNYVEKET
2. KEDVEZMÉNYEK ÉS HARMONIZÁCIÓ
3. ÁRFOLYAMBIZTOSÍTÁS
4. JOGI SZEMÉLYEK BÜNTETŐJOGI FELELŐSSÉGE
5. UNIÓS FÉK A TEHERFUVAROZÓKNAK
6. MINŐSÍTETT ESETEK
7. 110 FT NAPIDÍJ BIZTOSAN NEM FEDEZI A KIKÜLDÖTT KÖLTSÉGEIT...
8. KÜLFÖLDI TULAJDONOSOK KÖLTSÉGEI MAGYARORSZÁGON
9. AZ ÜZLETI JELENTÉSRE VONATKOZÓ VÁLTOZÁSOK
10. „EURÓPAI VÁLLALAT” IS ALAPÍTHATÓ
11. KIFOGÁSOLT MAGÁNMOBILOZÁS
12. E-SZIGNÓ DECEMBERTŐL
13. SZÉCHENYI-TERV
14. ECB-LISTA MAGYAR PÉNZINTÉZETEKRŐL
15. AUTÓIMPORT: FOGYASZTÁSI ADÓ HELYETT REGISZTRÁCIÓS DÍJ?
16. ÚJ PTK.
17. A CÉGEK FELE ADÓS A MÉRLEGSEL

##### INHALT:

1. DIE BANKBÜCHER WERDEN BENANNT
2. BEGÜNSTIGUNGEN UND HARMONISIERUNG
3. KURSVERSICHERUNG
4. STRAFRECHTLICHE VERANTWORTUNG DER RECHTSPERSONEN
5. BREMSE DER EU FÜR LKW-S
6. FÄLLE MIT SONDERKENNZEICHEN
7. DAS TAGESGELD VON 110 HUF DECKT DIE KOSTEN DES ENTSANDTEN SICHER NICHT...
8. KOSTEN VON AUSLÄNDISCHEN EIGENTÜMERN IN UNGARN
9. ÄNDERUNGEN IM GESCHÄFTSBERICHT
10. ES KANN AUCH „EUROPÄISCHES UNTERNEHMEN“ GEGRÜNDET WERDEN
11. BEANSTANDETE PRIVATBENUTZUNG VON HANDY
12. E-SIGNO AB DEZEMBER
13. SZÉCHENYI-PLAN
14. ECB-LISTE ÜBER UNGARISCHE GELDINSTITUTE
15. AUTOIMPORT: REGISTRATURGEBÜHR STATT VERBRAUCHSSTEUER
16. NEUES BÜRGERLICHES GESETZBUCH
17. DIE HÄLFTE DER FIRMEN SCHULDET DIE BILANZ

**1. NEVESÍTIK A BETÉTKÖNYVEKET**

Amennyiben a parlament elfogadja a Gazdasági Kabinet javaslatát, akkor lényegesen csökkenni fog a pénzmosás lehetősége. Ezáltal szigorodna a pénzforgalom és az átutalások kezelése is.

A javaslat szerint 2002. január 1-től csak névre szóló takarékbetétet lehet nyitni, kétmillió forint feletti tranzakciónál a pénz tulajdonosának személyazonosságát is igazolni kell. Az EU elvárásainak megfelelően az ügyvédekre, könyvvizsgálókra, közjegyzőkre, ingatlanügynökökre, műkincskereskedőkre és kaszinóműködtetőkre is vonatkozni fog a bejelentési kötelezettség.

**2. KEDVEZMÉNYEK ÉS HARMONIZÁCIÓ**

A parlament november 13-án elfogadta a pénzügyeket szabályozó egyes jogszabályok módosításáról szóló törvényjavaslatot. A 16 jogforrást érintő előterjesztés döntő része a jövő év elején lép hatályba.

Nagy horderejű változások lesznek az alábbi területeken:

- lakáshoz kapcsolódó adókedvezmények
- nyugdíjak adómentessége
- szigorúbb adózás off-shore cégeknél
- vámtörvény uniós harmonizálása
- közbeszerzési elbírálás.

**3. ÁRFOLYAMBIZTOSÍTÁS**

A forintsáv-kiszélesítés hatásait enyhítendő a bankok a kis- és középvállalkozások számára is kidolgoztak árfolyambiztosítási konstrukciókat. Jellemzően 1-5 % közötti jutalékkal dolgoznak, érdemes körülnézni és értékelni a díjak és szolgáltatások összhangját.

**1. DIE BANKBÜCHER WERDEN BENANNT**

Falls vom Parlament der Vorschlag des Wirtschaftskabinetts angenommen wird, wird sich die Möglichkeit der Geldwäsche wesentlich vermindern. Dadurch würden der Geldverkehr und die Verwaltung der Überweisungen strenger sein.

Lt. Vorschlag können ab 1. Januar 2002 nur auf den Namen lautende Spareinlagen eröffnet werden, bei den Transaktionen über 2 Millionen Forint ist auch die Identität des Eigentümers des Geldes nachzuweisen. Entsprechend den Erwartungen der EU wird sich die Anmeldungspflicht auch auf Anwälte, Wirtschaftsprüfer, Notare, Immobilienmakler, Kunstschatzhändler und Kasinobetreiber beziehen.

**2. BEGÜNSTIGUNGEN UND HARMONISIERUNG**

Vom Parlament wurde am 13. November der Gesetzentwurf über die Modifizierung der das Finanzwesen regelnden Rechtsnormen akzeptiert. Der Grossteil der Vorlage, die sich auf 16 Rechtsquellen bezieht, wird ab nächstem Jahr in Kraft treten.

Es werden auf den folgenden Gebieten grosse Änderungen eintreten:

- Steuerbegünstigungen zur Wohnung
- Steuerfreiheit von Renten
- eine strengere Besteuerung bei den Off-shore Gesellschaften
- EU-Harmonisierung des Zollgesetzes
- Beurteilung der öffentlichen Beschaffung

**3. KURSVERSICHERUNG**

Um die Auswirkungen der Ausbreitung des Forint-Streifens zu mindern, haben die Banken auch für die Klein- und mittelständischen Unternehmungen Kursversicherungskonstruktionen ausgearbeitet. Sie arbeiten im allgemeinen mit einer Provision von 1-5 %, es lohnt sich, sich umzusehen und den Einklang der Gebühren und Dienstleistungen zu beurteilen.

#### 4. JOGI SZEMÉLYEK BÜNTETŐJOGI FELELŐSSÉGE

Az európai országokban már régen gyakorlat, hogy a jogi személyek büntetőjogi felelőssége is megállapítható. Várhatóan Magyarországon is elfogadják majd azt a készülő törvényjavaslatot, amely szerint, szemben az eddigiekkel, amikor csak magánszemély követhetett el bűncselekményt, a jogi személy is büntethető lesz. A többnyire vesztegetéssel, korrupcióval, környezetkárosítással stb. kapcsolatos bűncselekmény tehát ahhoz a munkáltatóhoz lesz kapcsolható, akinek nevében az elkövető képviselő eljár. Az új jogszabály várhatóan uniós csatlakozásunkkor lép hatályba.

#### 5. UNIÓS FÉK TEHERFUVAROZÓKNAK

Az Európai Unió a vasúti fejlesztés költségeit a kamionok erősebb megadóztatásából fedezné. Az EU 2010-ig meg akarja fékezni a közúti teherfuvarozás növekedését. A cél az, hogy akkor ne a mostaninál másfélszer, csupán egyharmaddal több áru mozogjon az utakon.

#### 6. MINŐSÍTETT ESETEK

Az elektronikus aláírással ellátott dokumentumot ahhoz, hogy alkalmas legyen valós összképet biztosító gazdasági esemény bizonylatolására, minősített aláírással kell ellátni. Fontos, hogy a gazdasági események időpontját, egymásutánosságát is dokumentálni tudja az okirat.

Az elektronikus számláknak a jogrendszerbe történő elfogadása során az áfa-törvény számlára vonatkozó rendelkezését nem kell módosítani, azt pedig most vizsgálják a PM-nél, hogy az adóigazgatási azonosításáról szóló rendelet igényel-e változtatást.

#### 4. STRAFRECHTLICHE VERANTWORTUNG DER RECHTSPERSONEN

In den europäischen Ländern ist es schon längst üblich, dass auch die strafrechtliche Verantwortung der Rechtspersonen festgestellt werden kann. Voraussichtlich wird auch in Ungarn der in Vorbereitung stehende Gesetzesentwurf angenommen, wonach, auch wenn ein Verbrechen von der Privatperson begangen werden konnte, auch die Rechtsperson bestraft werden kann. Das meistens mit Bestechung, Korruption, Umweltschädigung usw. verbundene Verbrechen wird also dem Arbeitgeber zugeordnet, in dessen Namen der Vertreter vorgeht. Die neue Rechtsnorm wird voraussichtlich bei unserem Beitritt in die EU in Kraft treten.

#### 5. BREMSE DER EU FÜR LKW-S

Die EU plant, die Investitionen für die Bahnen durch eine strengere Besteuerung von LKW-s zu finanzieren. Die EU will bis zum Jahr 2010 die Zunahme des LKW-Strassenverkehrs stoppen. Ziel ist, dass zu diesem Zeitpunkt nicht anderthalbmal, sondern nur ein Drittel mehr Waren im Strassenverkehr bewegt werden.

#### 6. FÄLLE MIT SONDERKENNZEICHEN

Damit ein Dokument mit elektronischer Unterschrift als Beleg für ein wahres Gesamtbild darstellendes Wirtschaftsereignis dienen kann, muss es mit gesonderter Unterschrift versehen werden. Es ist wichtig, dass der Beleg auch den Zeitpunkt der Wirtschaftsereignisse und auch deren Reihenfolge dokumentieren kann.

Bei der Anpassung von elektronischen Rechnungen in das Rechtssystem müssen die Regelungen des Mwst-Gesetzes bezüglich der Rechnungen nicht modifiziert werden und zur Zeit wird beim Finanzministerium geprüft, ob die Regelung über steuerliche Identifikation geändert werden sollte.

**7. 110 FT NAPIDÍJ BIZTOSAN NEM FEDEZI A KIKÜLDÖTT KÖLTSÉGEIT...**

Ha a jogszabályi 110 Ft mértéknél magasabb napidíjat fizetünk munkatársainknak,

- vagy a 110 Ft feletti részt összevonandó jövedelemként kezeljük, ez esetben a kiküldöttek nem kell számlát hoznia, az összeget a szokásos bérterhek terhelik (%),
- vagy számlát kérünk a munkáltató nevére, ez esetben a természetbeni juttatás utáni terhek hárulnak a cégre.

A két módszer nem alkalmazható együttesen.

**8. KÜLFÖLDI TULAJDONOSOK KÖLTSÉGEI MAGYARORSZÁGON**

A külföldi tulajdonosok hivatali és üzleti célból gyakran jönnek Magyarországra. Az ezzel kapcsolatos utazási és szállásköltséget a magyar vállalat költségként elszámolhatja, és nem keletkezik adófizetési kötelezettsége. Az étkezési költségeket a cég azonban magánszemélynek nyújtott természetbeni juttatásként számolhatja csak el.

**9. AZ ÜZLETI JELENTÉSRE VONATKOZÓ VÁLTOZÁSOK**

Közeledik az év vége, érdemes a várható zárásra is felkészülni.

Az üzleti jelentés már nem része az éves beszámolónak, de ettől függetlenül el kell készíteni.

Üzleti jelentést kell készítenie továbbra is annak a vállalkozásnak, amely éves beszámoló készítésére kötelezett.

Az üzleti jelentés a törvény megváltozott előírásainak következtében új kötelező tartalmi elemekkel bővült.

**7. DAS TAGESGELD VON 110 HUF DECKT DIE KOSTEN DES ENTSANDTEN SICHER NICHT...**

Wenn wir unseren Mitarbeitern ein Tagesgeld zahlen, das höher als 110 HUF, also höher als die Rechtsnormen es vorsehen,

- wird entweder der Teil über 110 HUF als zusammenezuziehendes Einkommen behandelt. In diesem Fall braucht der entsandte keine Rechnung mitzubringen, der Betrag wird mit den üblichen Lohnbeiträgen belastet,
- oder es wird eine Rechnung auf den Namen des Arbeitgebers verlangt. In diesem Fall belasten die Beiträge die Firma nach den Naturalien.

Die beiden Methoden können nicht zusammen angewandt werden.

**8. KOSTEN VON AUSLÄNDISCHEN EIGENTÜMERN IN UNGARN**

Die ausländischen Eigentümer fahren zu offiziellen und geschäftlichen Zwecken oft nach Ungarn. Die damit verbundenen Fahrt- und Unterkunftskosten können von der ungarischen Gesellschaft als Kosten verrechnet werden und es entsteht bei ihr keine Steuerzahlungspflicht. Die Essenkosten dürfen von der Firma nur als für Privatperson gewährte Naturalleistungen verrechnet werden.

**9. ÄNDERUNGEN IM GESCHÄFTSBERICHT**

Es nähert sich das Jahresende, es lohnt sich auch, sich auf den zu erwartenden Abschluss vorzubereiten.

Der Geschäftsbericht ist kein Teil des Jahresabschlusses mehr, er ist aber davon unabhängig zu erstellen.

Ein Geschäftsbericht ist auch weiterhin von der Unternehmung zu erstellen, die zur Erstellung eines Jahresabschlusses verpflichtet ist. Der Geschäftsbericht wurde infolge der geänderten Vorschriften des

Be kell mutatni a vállalkozó várható fejlődését, továbbá környezete előrelátható változásait, a vállalkozó környezetvédelemhez fűződő kapcsolatát, kötelezettségeit és azok teljesülését.

Ugyancsak új elem a telephelyek bemutatása az üzleti jelentésben. Új, de inkább csak formális előírás az, hogy magyarul kell elkészíteni a hely és kelet feltüntetésével, továbbá az üzleti jelentést a vállalkozó képviselőjére jogosult személy köteles aláírni.

Gesetzes mit neuen verbindlichen inhaltlichen Elementen erweitert.

Es sind die zu erwartende Entwicklung des Unternehmers, sowie voraussichtliche Änderungen seiner Umgebung, die Verbindung des Unternehmers mit dem Umweltschutz, seine Pflichten und deren Erfüllung darzustellen.

Gleichzeitig ein neues Element ist, im Geschäftsbericht die Standorte darzustellen. Eine neue, aber lieber nur eine formelle Vorschrift ist, dass er ungarisch zu erstellen ist, mit der Angabe des Ortes und Datums, Der Geschäftsbericht soll von der vertretungsberechtigten Person des Unternehmers unterzeichnet werden.

#### 10. „EURÓPAI VÁLLALAT” IS ALAPÍTHATÓ

Az Európai Unió miniszterek tanácsa jóváhagyta az „európai vállalat” státusát megalkotó rendeletet, amely 2004-ben lép hatályba. Az ebben a formában működő cég közvetlenül a közösségi jog alá rendeli magát a tagállamokban. Az „európai vállalat” jogállását választó cég az Unió valamennyi országában egységes szabályok alapján, azonos vállalatirányítási és számviteli rendszert alkalmazva működik majd. A társaság anélkül költöztetheti például irodáját az egyik államból a másikba, hogy formálisan felszámolná a régit, és bejelentené az újat. Szakértők becslése szerint az ilyen típusú vállalkozások összesen akár évi 30 milliárd eurót is megtakaríthatnak az adminisztrációs költségeken. Az adózást illetően ezeket a cégeket a multinacionális vállalkozásokhoz hasonlóan kezelik majd. Az „európai vállalat” profitálhat elsőként a határokon átnyúló vállalati összeolvadások kettős adóztatását megszüntető irányelvből is.

#### 10. ES KANN AUCH „EUROPÄISCHES UNTERNEHMEN“ GEGRÜNDET WERDEN

Der Ministerrat der Europäischen Union hat die Verordnung, in der das Status des „europäischen Unternehmens“ gegründet wird, genehmigt, sie tritt 2004 in Kraft. Die in dieser Form tätige Firma wird dem Recht der Union in den Mitgliedsstaaten untergeordnet. Die den Rechtsstand des „europäischen Unternehmens“ wählende Firma wird in allen Ländern der Union anhand der einheitlichen Regeln, mit der Anwendung von gleichem Unternehmensführungs- und Rechnungslegungssystem funktionieren. Die Gesellschaft kann z.B. ihr Büro von einem Staat in den anderen verlegen, ohne förmlich das alte aufzulösen und das neue anzumelden. Lt. Schätzung von Experten können die Unternehmungen solchen Typs insgesamt sogar eine jährliche Summe von 30 Milliarden EUR bei den Administrationskosten ersparen. Die Besteuerung betreffend werden diese Firmen ähnlich wie die multinationalen Unternehmungen behandelt. Das „europäische Unternehmen“ kann unter den Ersten aus den Richtlinien profitieren, welche die Doppelbesteuerung der Unternehmensverschmelzungen über die Grenzen auflösen.

**11. KIFOGÁSOLT MAGÁNMOBILOZÁS**

Póru jár a cég, ha az alkalmazottainak juttatott mobiltelefonon magánbeszélgetést is folytatnak és annak ellenértékét nem fizetik be a vállalat pénztárába. Az APEH általában magánbeszélgetésnek minősíti a pihenőnapokon és a csúcsidőn kívüli beszélgetéseket. A bíróságon lehet vitatkozni. Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal több esetben megtagadta az általános forgalmi adó visszatérítését, mert a vizsgált cég számlaösszesítőjén olyan magánhívásokra bukkant, amit az alkalmazottak nem egyenlítették ki. Ilyen esetben a cégek nem csak a magáncélú telefonforgalom áfáját igénylik vissza hiába, hanem a fennmaradó rész utáni visszatérítést sem kapják meg. Ráadásul a hivatal adóbírságot, valamint késedelmi pótlékot is kiszab, emellett a költségelszámolásnál is póru járnak a cégek.

**12. E-SZIGNÓ DECEMBERTŐL**

A hazai kereskedelmi bankok számára december 16-ától indul a Giro Elszámolásforgalmi Rt. új szolgáltatása, amellyel lehetővé teszik az elektronikus aláírás használatát. Jelenleg 30-40 ezer hazai internetező intézi bankügyleteit on-line, ők lehetnek az elsők, akik számára az elektronikus üzenet megváltoztathatatlanágát garantálja a rendszer.

**13. SZÉCHENYI-TERV**

A Széchenyi terv keretében októberben jelent meg egy pályázat, melybe minden mikro- kis- és középvállalkozás technikai korszerűsítése beletartozik. Támogatást a beruházási összeg 50%-ig, de max. 50 millió Ft-ot adnak, méghozzá az EU követelményeinek megfelelő műszaki berendezések, gépek beszerzésére. A támogatás járműbeszerzésre nem fordítható.

**11. BEANSTANDETE  
PRIVATBENUTZUNG VON HANDY**

Die Firmen werden bestraft, wenn die Angestellten bei Privatnutzung von Handy den Gegenwert der Gesprächskosten nicht in die Kasse des Unternehmens einzahlen. Von der Steuerbehörde werden die Gespräche an den Ruhetagen und ausser der Hauptzeit im allgemeinen als Privatgespräche betrachtet. Es kann gerichtlich dagegen vorgegangen werden. Von der Steuerbehörde wurde die Rückerstattung der Mwst. mehrmals abgelehnt, da sie auf der Rechnungsaufschlüsselung der geprüften Firma Privatgespräche gefunden hat, die von den Angestellten nicht beglichen waren. In solchen Fällen wird von den Firmen nicht nur die Mwst. des privaten Telefonverkehrs umsonst zurückgefordert, sondern sie bekommen die Rückerstattung auch auf dem übrigbleibenden Teil nicht. Ausserdem wird von der Behörde eine Steuerstrafe, sowie Verzugszuschlag auferlegt, daneben können die Firmen bei der Kostenverrechnung Nachteile haben.

**12. E-SIGNO AB DEZEMBER**

Für die heimischen Handelsbanken startet die neue Dienstleistung des Giro Verrechnungsverkehrs AG ab 16. Dezember, wodurch die Anwendung der elektronischen Unterschrift ermöglicht wird. Zur Zeit werden die Bankgeschäfte von 30-40 Tausend heimischen Personen per Internet on-line abgewickelt, sie können die Ersten sein, für die das System die Unabänderlichkeit der elektronischen Botschaft garantiert.

**13. SZÉCHENYI-PLAN**

Im Rahmen des Széchenyi Planes wurde im Oktober eine Bewerbung veröffentlicht, wozu die technische Modernisierung von allen mikro-, klein- und mittelständischen Unternehmungen gehört. Es wird die Anschaffung der den Anforderungen der EU entsprechenden technischen Anlagen, Maschinen bis zu 50 % der Investitionssumme, aber maximum 50 Millionen HUF gefördert.

A gépeknek, berendezéseknek rendelkezniük kell CE jelöléssel és gyártói megfelelőségi nyilatkozattal.  
A pályázat beadása folyamatos, 2001. december 31-ig.

Die Förderung darf nicht für Fahrzeuganschaffung beansprucht werden. Die Investitionsgüter müssen mit CE gekennzeichnet werden und die Qualitätserklärungen des Herstellers müssen beigelegt werden.  
Die Bewerbungen können kontinuierlich, bis zum 31.12.01. eingereicht werden.

#### 14. ECB-LISTA MAGYAR PÉNZINTÉZETEKRŐL

Statisztikai célt szolgáló listákat tett közzé az Európai Központi Bank (ECB) a tagjelölt országok pénzügyintézetéről, országonkénti bontásban.  
A Magyarországról készült listán 241 bank, takarékszövetkezet és egyéb betétgyűjtő, ill. hitelintézet szerepel.

#### 14. ECB-LISTE ÜBER UNGARISCHE GELDINSTITUTE

Von der Europäischen Zentral Bank (ECB) wurden Listen über die Geldinstitute der Kandidaten-Länder veröffentlicht.  
Auf der Liste über Ungarn sind 241 Banken, Landessparkassen und sonstige Einlagen sammelnde, bzw. Kreditinstitute ausgewiesen.

#### 15. AUTÓIMPORT: FOGYASZTÁSI ADÓ HELYETT REGISZTRÁCIÓS DÍJ?

Látványosan növekszik az öreg autók száma azóta, hogy megszűnt a használtkocsi-importnál a négyéves korlát. Az irreálisan alacsony árak miatt versenyhátrányba kerül a hazai autókereskedők jelentős része. Szigorítások várhatók: akár el is vethetik a számlát a vámosok, s elképzelhető az ún. regisztrációs díj bevezetése is, amit több európai uniós országban alkalmaznak. Tervek szerint ez a díj léphetne a fogyasztási adó helyébe. Új autónál a gyári számla, réginél pedig a katalógusár képezné a közteher alapját.

#### 15. AUTOIMPORT: REGISTRATURGEBÜHR STATT VERBRAUCHSSTEUER

Die Zahl der alten Autos nimmt zu, seitdem die vierjährige Beschränkung beim Import der Gebrauchtwagen erloschen ist. Wegen der unreal niedrigen Preise kommt ein bedeutender Teil der heimischen Autohändler in Wettbewerbsnachteil. Es sind Verschärfungen zu erwarten: die Zöllner können die Rechnung sogar zurückweisen, und die Einführung der sog. Registraturgebühr ist vorstellbar, die in mehreren EU-Ländern angewendet wird. Wie geplant, könnte diese Gebühr anstelle der Verbrauchssteuer kommen. Bei einem neuen Auto würde die Rechnung des Herstellers, bei einem alten der Katalogpreis die Grundlage der öffentlichen Lasten bilden.

#### 16. ÚJ PTK.

Elkészült az új polgári törvénykönyv koncepciótervezete. Az elképzelések szerint a leendő kódexben helyet kapna a társasági jog is.

A Ptk. az eddigi egygel szemben várhatóan öt könyvből áll majd. Külön kötet foglalja össze a személyekkel kapcsolatos szabályokat, a

#### 16. NEUES BÜRGERLICHES GESETZBUCH

Der neue Konzeptionsentwurf des neuen Bürgerlichen Gesetzbuches ist fertig. Lt. Entwurf würde der neue Kodex auch das Gesellschaftsrecht enthalten.

Das BGB wird aus fünf Büchern statt dem bisherigen einen bestehen. Gesonderte Bände beinhalten die mit den Personen

család-, a dologi, a kötelmi, valamint az öröklési jogot. A könyvenkénti szerkesztés egyik előnye, hogy mód nyílik a sajátos szabályok rögzítésére.

## 17. A CÉGEK FELE ADÓS A MÉRLEGSEL

A hatályos jogszabály rendelkezései alapján 30 napon belül kell a vállalatoknak eljuttatniuk mind a cégbírósághoz, mind a céginformációs szolgálathoz a jogszabály által előírt iratokat, így a mérleg- és eredménykimutatást is.

Hiányos adatszolgáltatás esetében egyszeri felszólítás után törvényességi felügyeleti eljárást indíthat a cégbíróság, amely ötszázezer forintig terjedő pénzbírsággal, a cég működésének felfüggesztésével, de akár megszüntetésével is végződhet. Ilyen eljárás indítására azonban csak egy év áll a cégbíróság rendelkezésére, a szolgáltatnak pedig nincs jogosítványa hiányzó dokumentumok megszerzésére. Megoldást jelenthetne, ha a jelenleg háromcsatornás adatszolgáltatási kötelezettség, amibe a fentiek mellett az APEH tartozik, a jövőben csak egycsatornássá válna a cégek számára, de legalábbis egy formában kellene az adatokat biztosítani.

verbundenen Regeln, das Familien-, das Sachrecht, das Obligationenrecht, sowie das Erbrecht. Ein Vorteil der Konstruktion in verschiedenen Büchern, macht es möglich, die speziellen Regeln gesondert festzulegen.

## 17. DIE HÄLFTE DER FIRMEN SCHULDET DIE BILANZ

Anhand der Bestimmungen der gültigen Rechtsnorm sind die Unternehmen verpflichtet, die von der Rechtsnorm vorgeschriebenen Unterlagen, somit die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowohl dem Firmenregister als auch dem Firmeninformationsdienst innerhalb von 30 Tagen zu übermitteln.

Bei einer mangelhaften Datenleistung darf das Firmengericht nach einer einmaligen Aufforderung ein gesetzliches Aufsichtsverfahren veranlassen, das mit einer Geldstrafe von fünf-hunderttausend Forint, mit der Aufhebung des Betriebs der Firma und sogar mit ihrer Auflösung verbunden sein kann. Um ein solches Verfahren zu veranlassen, steht dem Firmengericht nur ein Jahr zu, und der Dienst hat keine Berechtigung, fehlende Dokumente zu besorgen. Eine Lösung wäre, wenn die zur Zeit funktionierende Datenleistungspflicht mit 3 Kanälen, zusätzlich gehört auch noch des Steueramt dazu, in Zukunft für die Firmen nur einkanlig wäre, die Angaben müssten aber zumindest in einer Form gesichert werden.